

〔图六〕弥勒上生经变

上图:文殊山万佛洞
下图:西大寺E. 204窟



〔图七〕弥勒上生经变

上图:文殊山万佛洞
下图:西大寺E. 204窟



现的是弥勒上生经变中上生兜率天宫的女人们，八个女人在略见内收的桃心形背光前，以四三一的形式，自下而上地站立在莲花座上。除了人物形象略见差异外，西大寺和文殊山万佛洞的画面内容和表现方法都是完全一致的。有趣的是，西大寺画中表现的不是高昌的回鹘女人而是北宋的汉族妇女，说明这一时期高昌地区的佛教亦受到中原佛教的影响。

此外，在松井太的研究中，还有一位名叫阿蒂提亚森（dityasen）的回鹘僧，他在莫高、榆林二石窟进行过频繁的佛事活动，从窟内题记的解读上可以看出，阿蒂提亚森为持戒者、律师（*šilavanti*），他用古回鹘文（半楷书体）在莫高窟的第61、197、201、443/444窟和榆林窟的第19、26、31、36窟八个洞窟内留下了巡礼记录。据第31窟题记可知，阿蒂提亚森曾在榆林窟夏安居（*pkčan*）三个月。此外，他还在莫高窟的15个洞窟和榆林窟的6个洞窟（合计21个洞窟）内用婆罗谜文书写了题记，其中也包括第148窟甬道南北壁画回鹘国王供养像，佛坛下及东壁南北两侧画僧侣及回鹘王族贵族像，铭文的解读证明，其中有一位高僧，曾在西回鹘王国受封过“金印”。

从以上铭文的解读我们仿佛看到，11世纪之初的敦煌石窟，活跃着一个以西州回鹘国王、王公大臣

因为在西龕南侧存有六十余字的西夏文题记，根据文字的识读研究，知这条题记写于西夏甲丑年。

题记曰：

甲丑年五月一日，福全凉州中搜料，到沙州地城。我城圣宫沙满，为得福利，故弃二座众宫沙。我法界有情，一切皆共聚，当西方净国之深。

根据西夏文的书写规范和前后文大意，题记中的西夏年记“甲丑”乃“乙丑”之误，题记的书写年是1085年。题记中说，乙丑之年，福全在凉州搜寻建造石窟的材料，彼时第65窟内已被流沙填满，为求福报，遂清除窟内积沙，以求与法界一切有情共聚西方净土世界。

刘玉权先生首先注意到在题记的末端有一点绿色颜料，覆盖在乙丑（1085）年题记上，他认为与初建洞窟时绘制的壁画无关，是后来重修洞窟时从上方滴落下来的。并且认为，这款“清沙功德记”和洞窟重修是“大体同时”完成的。重修是多次进行的，在暂停的过程中，游人在已重绘完的西壁上书写了功德记，之后，又在继续重修时滴落了颜色^①。

《总录》一书中，就第65窟修建年代或重修年代记曰如下^②：

修建年代：唐（宋、西夏、清重修）

洞窟形制：覆斗形顶，西壁开一龕

内容：……西壁顶敞口龕内唐塑一佛二弟子（西夏修）、西夏塑二菩萨（清修）

……龕内西壁西夏重修背光，两侧各画二弟子；南、北壁各画一弟子、二项光。

如《总录》言，第65窟的修建的确在唐代（图九），但是，唐代修建的并不只是西龕内的一佛二弟子像，还包括二菩萨像。在造型上，二弟子的衣装，尤其是自腰部以下下半身的袈裟，和莫高窟第71窟西龕内的迦叶像相比，有着极高的相似性，都属于初唐晚期的作品。

〔图九〕佛一龕
莫高窟第65窟西龕 北宋



① 前揭刘玉权《敦煌莫高窟、安西榆林窟西夏洞窟分期》。

② 敦煌文物研究所：《敦煌莫高窟内容总录》，文物出版社，1982年。

〔图十〕西夏文题记
第65窟西龕



〔图十一〕莫高窟第65窟西龕天井



《总录》又说，第65窟在宋代、西夏和清代各有过一次重修。学者们认为，第65窟现存壁画，在题材布局及艺术造型等方面都与宋代曹家晚期相似^{〔1〕}。在这里我们应该说，不是相似，而是本身就是宋代晚期重修时的作品。由于我们长期受困于福全清沙功德记上的绿色颜料是与清沙记“大体同时”，又忽略了清代

重修时也使用了相同的绿色颜料，就必须用乙丑（1085）年前后曾有过一次重修来解决这一困惑，由于重修是漫长的、断续的和“大体同时”的，所以找不出西夏重修时的证据。

此外笔者注意到，在福全清沙功德记的题记上，至少有两处文字的笔画写在了红色边饰上面（图十），这说明第65窟现存的绿色系壁画，完成在公元1085年之前的某年，这个某年不是西夏而是宋代。那么1085年之后有没有过重修呢？从壁画现状看，我们找不到除清代以外的其他时代的重修痕迹。之所以把重修年代定为清代而不是西夏，是因为西龕天井和窟室西披上可以看到明显的针对绿色系，即宋代壁画进行重修的痕迹，而且重修是粗糙的、拙劣的和半途而废的。（图十一）西龕天井的莲花，只有其中的一朵重绘，而且描绘的粗糙拙劣。整体上看，清代只重修了西龕及窟室天井的一部分，绝大部分依然保存着宋代重修时的原状。而南北壁，包括乙丑题记两侧的菩萨列像，虽然人物形象刻板呆滞，缺乏灵动，但壁画的绘制还是认真的、规范和善始善终的。此外，在乙丑题记倒数第12字的左侧也有很小的一滴绿色，这滴绿色，连同乙丑题记最下方的绿色，应该都是清代重修天井时滴落的。

当我们完全摒弃原来的想法，就会重新整理出一个新的思路，即第65窟开凿在初唐晚期的705—712年间；宋代末年，即976—1014年间，曹延禄、曹宗寿、曹贤顺统治敦煌期间，对石窟进行了一次全面重修；1085年，为寻石料来到莫高窟的福全，见第65窟被流沙填满，于是清理了流沙，在宋代壁画上写下了清沙功德记；清代某年，有人又对第65窟进行了重修，对窟室西披、西龕天井、西龕内的塑像等部位进行了妆彩，重修时，不小心将少许绿色颜料滴落到了乙丑题记上。

〔作者单位：敦煌研究院考古研究所〕

（责任编辑：何芳）

〔1〕 前揭刘玉权《敦煌莫高窟、安西榆林窟西夏洞窟分期》。

On The Ages of The 'Xixia Caves' in Dunhuang

Liu Yongzeng

*The article Chinese appears
from page 004 to 014.*

ABSTRACT: The thesis focuses on the ages of Mogao caves 409, 65 and Yulin cave 39 in Dunhuang by the inscriptions concerned, reaching the different judgement: Mogao cave 409 got reconstructed by the commission of Alsrhan Khan of Xizhou Uighur in the late of the Northern Song dynasty instead of the Western Xia period. The construction of Yulin cave 39 was supported by the royal family or the high-ranking officials of Xizhou Uighur in the late Northern Song dynasty. Mogao cave 65 was rebuilt in the late Northern Song Dynasty instead of the early Western Xia period as the result of the contrast between the Tangut inscriptions and the layers of the repaired murals of the cave.

KEYWORDS: the Western Xia; cave 409; cave 65; Xizhou Uighur; the Late Northern Song Dynasty

A Survey of The 'Carved Buddha Footprints' in Anuradhapura of Sri Lanka

Huo Wei

*The article Chinese appears
from page 015 to 030.*

ABSTRACT: Sri Lanka occupies the important position along the spreading route of the carved Buddhas footprint with its large number and popularity of the carvings with the unique design and style. The analysis based on the combination of the excavated objects in the 4th-8th Buddhist temple ruins in Anuradhapura and the rare materials available intends to explore the prevalence of this design in the Buddhist cultural context in Sri Lanka aiming for the source and approaches of such Buddha footprint images into The Tang Dynasty.

KEYWORDS: the Silk Road; Buddha footprint image; Buddhist archaeology; Buddhist art; Sri Lanka

On The Local-Styled Buddhist Sculpture in Guanzhong Area of The Northern Wei Dynasty

[America] Chang Qing

*The article Chinese appears
from page 031 to 046.*

ABSTRACT: While following the design of the Buddha images from the capitals Pingcheng (present Datong) of Shanxi Province and Luoyang of present Henan province, the artists of Guanzhong (in present Shaanxi province) of the Northern-Wei dynasty developed the Buddhas with the local styles --- the close incised carved lines presenting the drapery folds of the gown, the transformed gown of the Buddha sculptures from Pingcheng and Luoyang. They also created the Han-styled costume with two collars crossed as well. Such local-styled Buddha sculptures were popular in the first half of the 6th century, during which they were enshrined together with the Buddhas sculptures of the orthodox image originating from Pingcheng and Luoyang, the Buddhist centers of the Northern Wei Dynasty. The transformed Buddha images paralleled the local people's aesthetics pursuits for artistic diversity of Buddhist image of that time. Many Buddha sculptures in the close-incised-lined-carving gown are found in the north of Guanzhong area covering the northern Shaanxi, southern Ningxia and eastern Gansu provinces, only a few crossed-collared Buddha sculptures appear just in Guanzhong whereas. It